

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 37

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**









Spanien

Globalkontingente für die Wareneinfuhr im Jahre 1970 aus den Ländern der OECD

Die Generaldirektion des spanischen Aussenhandels hat im dortigen Staatsanzeiger die nachstehenden Globalkontingente für die Wareneinfuhr in Spanien im Jahre 1970 aus den Ländern der OECD veröffentlicht...

Table with columns: Cupo núm., Mercancía, Posición arancelaria, Importe anual cupo en pesetas, Convocatoria. Rows include items like Lúpulo, Conservas cárnicas, Productos alimenticios varios, etc.

Espagne

Contingents globaux pour les importations provenant des pays de l'OCDE, valables pour l'année 1970

La direction générale du commerce extérieur espagnol a publié, dans la gazette officielle, les contingents globaux ci-après valables en 1970 pour l'importation, en Espagne, de marchandises provenant de pays de l'OCDE...

Table with columns: Cupo núm., Mercancía, Posición arancelaria, Importe anual cupo en pesetas, Convocatoria. Rows include items like Lúpulo, Conservas cárnicas, Productos alimenticios varios, etc.

37, 14, 2, 70

Postcheckverkehr, Beitritte Chèques postaux, adhesions

Fortsetzung - Suite

Burgdorf: Erinnrungsfeier Gcb. Art. Beob. Kp. 11 34-424. - Graf Hans K. 34-7113. Camorino: Società buralisti postali svizzeri sezione Ticino 65-2997. Campo (Blenio): Giamboni Piermarino impresa costruzione Ghirone 65-6230.

Cruisier: Gargioni Agostino 10-28775. Cuarny: Pidoux Gérald représentant 10-23673. Degersheim: Schaufelberger M. Frau Schrift und Verlag 90-1553. Delémont: Mouvement populaire des familles fédération du district de Delémont et env. 25-13490.

85-10187. - Haag Denyse Frau 85-10175. - Hubmann Max 85-10121. - Incollingo Giuseppe 85-10141. - Kolleger Rosmarie Frau 85-10147. - Lenggenhager Edwin 85-10137. - Liscia Dario e Violetta 85-10143. - Lucio Amodio 85-10153. - Mähler Heinrich 85-10189. - Martucci Michele e Grazia 85-10179. - Metzler Marta Fri. Wallenwil 85-10153. - Naef Jakob 85-10193. - Rampa Irma Frau 85-10157. - Ruckstuhl Jakob 85-10105. - Schiepp Elise Fri. 85-10155. - Solimine Antonio 85-10165. - Staffieri Giuseppe 85-10151. - Strehler Alfons 85-10131. Ettingen: Habertühr Bernhard Maschinenzeichner 40-70665.







## Die faltbare ZEITSCHRIFTEN-BOX spart Platz - schafft Ordnung

Übersichtliche und platzsparende Ablage von ungelochtem Schriftgut wie zum Beispiel:

**Zeitschriften, Zeitungsausschnitte, Prospekte, Broschüren, Kataloge, Akten**

Preis je Stück (Minimalpackung 5 Stück pro Format)

Z 5 für Format A 5	p. St. Fr. 3.50
Z 4 für Format A 4	Fr. 3.70
Z 45 für Format 18 x 26 cm	Fr. 4.10
Z 3 für Format 28 x 32 cm	Fr. 5.80

Grössere Bezüge abgestufte Mennerabatte



grüner Spezialkarton, abwaschbar, kratzfest  
Selbstklebeetikette 30 x 60 mm

**Werner Kullmann Organisation**

4001 Basel Steinvorstadt 53 Tel. 061-241389

automatische  
Telephon-  
Anrufbeantworter

**SENTAPHON\*  
ALIBIPHON**  
antworten... hören... notieren  
auch mit Fernabfrage

**ROBERT GUBLER AG**  
Stauffacherstr. 104 - 8004 Zürich - Tel. 051 25 03 50  
Pionierfirma für Antwortautomatik

**collecta**  
beim HB Zürich  
sucht in entwicklungsfähige Position  
initiativen und einsetzungsfreudigen

**Inkasso-  
Spezialisten(in)**  
mit Rechtskenntnissen (insb. SchKG);  
Bahnhofstr. 15, Postfach, 8023 Zürich,  
Tel. (051) 32 10 16

**collecta**  
P. Bai, Inkasso In- und Ausland,  
Bahnhofstr. 15, Postfach, 8023 Zürich,  
Tel. (051) 32 10 16

## Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar betreffend den Nachlass des am 22. Mai 1969 verstorbenen

### Traugott Hunziker-Derendinger

geboren 26. Juni 1911, von Zürich und Kirchlerau AG, gewesener Architekt, wohnhaft gewesen Urdorferstrasse 63a, in 8952 Schlieren ZH, liegt den Beteiligten gemäss Art. 584, Abs. 1, ZGB, bis 14. März 1970 zur Einsichtnahme bei der unterzeichneten Amtsstelle auf.

8952 Schlieren, den 13. Februar 1970

Notariat Schlieren:  
K. Maag, Notar

## Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 30. April 1969 verstorbenen

### Karl Schwarz

ledig, geb. 26. November 1903, von Zürich, Villigen und Lauffohr AG, wohnhaft gewesen Rötelstrasse 81, 8037 Zürich, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 15. Januar 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 15. März 1970 beim Notariat Unterstrass-Zürich (Schaffhauserstrasse 2, Postfach, 8042 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich, noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 10. Februar 1970

Notariat Unterstrass-Zürich  
Postfach, 8042 Zürich  
Tel. (051) 28 94 26

## Liquidation officielle de succession

Succession: Monsieur

### André Dubuis de Germain

commerçant, Sion.

Décision du Tribunal de Sion du 23 janvier 1970: liquidation officielle de la succession selon art. 593 CCS.

Désignation d'administrateurs: selon l'art. 595, le Tribunal a désigné comme administrateurs: M<sup>es</sup> André Valentin et Jérémie Chabbey, à Sion.

Appel aux créanciers: Tous les créanciers du défunt, également ceux en vertu de cautionnements, doivent produire leurs créances avec les pièces justificatives, en original ou en copie conforme, auprès de l'étude de M<sup>e</sup> André Valentin, avocat, rue des Vergers, à Sion, dans le délai de 30 jours, à partir du 14 février 1970.

Les débiteurs de la succession doivent également produire leurs dettes, et sont rendus attentifs, qu'ils ne peuvent s'acquitter qu'en mains des administrateurs, sous peine de mal payer.

Toutes personnes qui auraient des revendications à faire valoir, doivent également les produire dans le même délai.

Les administrateurs de la succession:  
A. Valentin et J. Chabbey

Tee

**Indor**

Kaffee

Für unsern lebhaften Betrieb suchen wir einen jüngeren, qualifizierten

### Buchhalter

Aufgabengebiet: Kontierung von Buchungsbelegen, Abschüsse, Einführung der Kostenstellenrechnung, allgemeine buchhalterische Arbeiten.

Der Posten erfordert eine gute kaufmännische Ausbildung und Buchhalterpraxis.

Wir bieten selbständige Stelle mit eigenem Büro, zeitgemässe Salarierung, fortschrittliche Sozialleistungen, Fünftagewoche. Angenehme Zusammenarbeit in kleinem Team.

Richten Sie bitte Ihre Offerte mit den üblichen Unterlagen an die Direktion der Walter Murbach AG., Tannackerstrasse 7, 3073 Gümligen.

Kleiner Fabrikationsbetrieb der Kunststoff-Branche in Dagnersellen sucht erfahrenen und selbständigen

### Buchhalter kaufmännischen Angestellten

Wir bieten einen sehr interessanten und vielseitigen Wirkungskreis und einen hohen Anforderungen entsprechenden Gehalt. Dank der Zugehörigkeit zu einem Konzern sind alle neuzzeitlichen Sozialleistungen wie Pensionskasse usw. gewährleistet.

Senden Sie bitte die üblichen Bewerbungsunterlagen an  
FIBORA AG, Seefeldstrasse 45,  
8034 Zürich, zu handen von Herrn Kunz.



**NOT-ANNUM**

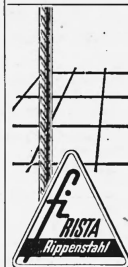
Das NOT-ANNUM ist die neuartige, vielseitig verwendbare Wochen-Tischagenda, die sich als Kundengeschenk ausgezeichnet bewährt. Sie antizipiert das Gedächtnis des Geschäftsmannes, vereinigt sinnvoll den Tages- und Wochenkalender mit einem Notizblock und ist eine ganzjährige, wirksame Reklame. Das 4-sprachige NOT-ANNUM ist, um die Worte eines Geschäftsmannes zu gebrauchen, das «Ei des Kolumbus» unter den Tischkalendern. Die Auflage 1970 geht nächstens in Druck. Verlangen Sie daher jetzt schon unverbindliches Angebot mit Muster.



Werbegeschenke und Kalender  
Scheidwegstrasse 119 8038 Zürich  
Tel. 051/455797 und 455650

Zu kaufen gesucht  
**Occ. Getränke-  
automat**

Tel. (031) 57 23 81.



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

### Inserate

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

## Annulation

Le carnet d'épargne N° 1.074.869.Y de la Banque Cantonale de Berne, Tavannes, est égaré.  
Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si le dit-carnet n'est pas présenté dans le délai de 3 mois à la Banque Cantonale de Berne, Tavannes.

Tramélan, le 11 février 1970

Banque Cantonale de Berne

Mittelgrosse Industriefirma in der Nähe Zürichs  
sucht

## Chef des Rechts- und Personalwesens

Diese verantwortungsvolle Stelle von zentraler Bedeutung möchten wir einem initiativen, verhandlungsgewandten Juristen (evtl. Nationalökonom mit juristischer Ausbildung) anvertrauen, der enge menschliche Kontakte schätzt und Wert auf selbständiges Arbeiten legt. Gute Fremdsprachkenntnisse sind erwünscht.

Wir erwarten gerne Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen unter Chiffre 41-900085 an Publicitas AG, 3001 Bern.

Angesehene, in erfolgreicher Entwicklung begriffene

### Privatbank

in Zürich, mit Filiale in der Südschweiz, mit guten internationalen Beziehungen, sucht entwicklungsbedingt zum Eintritt nach Ueberkunft einen

### Bankfachmann

als

### Vize-Direktor

(als stellvertretenden Direktor)

**Aufgabenbereich:** Anlageberatung als Hauptaufgabe. Stellvertretung des Direktors in allen anderen Bereichen.

**Verlangt werden:** Banklehre und langjährige Bankpraxis, besonders im Wertschriftengeschäft, Unternehmerisches Denken. Gute Kombinationsgabe, Verhandlungsgeschick und gewandtes Auftreten sind Voraussetzung. Gute Sprachkenntnisse, wenn möglich italienisch, sind erwünscht. Alter bis max. 45 Jahre.

**Geboten werden:** Selbständiger, gehobener Posten als Stellvertreter des Hauptdirektors. Verantwortungsvolle Dauerstelle mit entsprechender Unterschriftsberechtigung. Bei Eignung und Bewährung interessante Aufstiegsmöglichkeit. Der Persönlichkeit entsprechende gute Honorierung. Dem Hauptdirektor und dem Verwaltungsrat gegenüber verantwortlich.

Handschriftliche Offerten mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien, Referenzen und Gehaltsansprüchen (als Diskussionsbasis) sind dem Beauftragten unter dem Kennwort «Bankfachmann» einzureichen.

Die Offerten werden streng vertraulich behandelt. Geben Sie bitte in Ihrer Bewerbung bekannt, an welche Firmen diese gegebenenfalls nicht weitergeleitet werden darf.

**Conrad von Burg** Dipl. Berufsberater  
8033 ZÜRICH POSTFACH



**SANDA -Registratur- und  
Karteischränke**

liefert prompt ab Lager  
H. Sandmeier SANDA Stahlmöbel  
Dübendorferstr. 14, 8305 Dietlikon  
Tel. 051/93 21 90